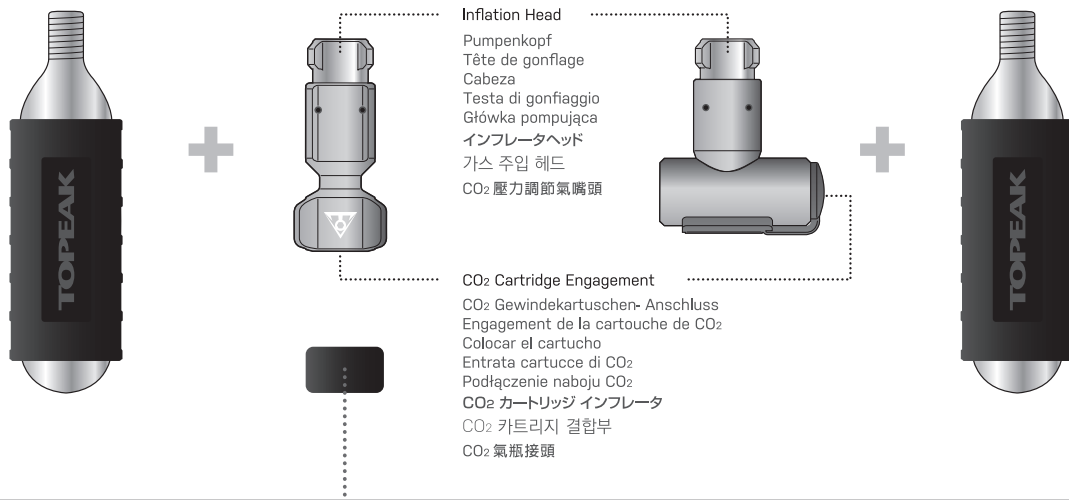


MICRO AIRBOOSTER

AIRBOOSTER



Remove Rubber Spacer from CO₂ cartridge before using Micro AirBooster. Rubber Spacer should be reused for storing CO₂ cartridges.

Antes de usar, retire el Espaciador de Goma de la bombona de CO₂. Usar el Espaciador de Goma para guardar las bombonas de CO₂.

CO₂ 카트리지を使用する前にラバースペースャーを取り除いてください。ラバースペースャーは、未使用のCO₂カートリッジに穴が開かないようにするための保護剤です。CO₂カートリッジを保管する時は、ラバースペースャーをカートリッジのネジ部分に取付けてください。

Entfernen Sie vor dem Gebrauch den Gummi-Abstandshalter von der CO₂ Patrone. Der Abstandshalter sollte wiederverwendet werden, wenn Patronen gelagert werden.

Rimuovere il distanziatore in gomma dalla cartuccia prima dell'uso. Il distanziatore in gomma dev'essere rimesso quando si ripongono le cartucce di CO₂.

CO₂ 카트리지를 사용하기 전 고무 스페이서를 뺍니다. 고무 스페이서는 카트리지를 보관시 재사용합니다.

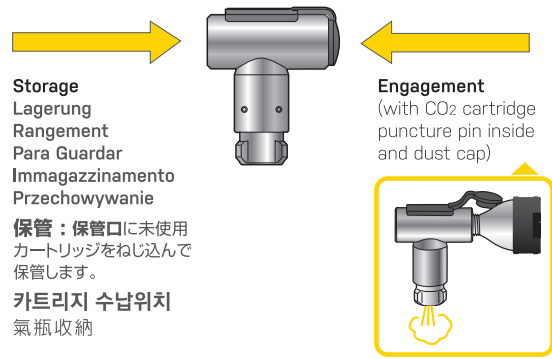
Retirer l'entretoise en caoutchouc de la cartouche CO₂ avant utilisation. L'entretoise en caoutchouc doit être réutilisée pour ranger les cartouches CO₂.

Przed użyciem Micro AirBooster, zdejmij gumową podkładkę z naboju CO₂. Podkładka powinna być ponownie użyta do przechowywania naboju CO₂.

使用前請先移除墊圈。此墊圈可重複使用，想要收納氣瓶時可套上墊圈，以免頂針刺穿氣瓶造成危險。

- Accepts all 16g threaded CO₂ cartridges.
- Recommended to use Topeak 16g threaded CO₂ cartridges.
- Please use Silicone CO₂ Sleeve to protect hands during inflation.
- Please read all instructions before first use.
- Kompatibel mit allen 16g CO₂ Gewindekartuschen.
- Empfohlen für Topeak 16g CO₂ Gewindekartuschen.
- Bitte verwenden sie Silikon-schutzhülle für Topeak CO₂-Kartuschen.
- Schützt die Hände während des Befüllvorgangs vor der kalten Kartusche.
- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch.
- Accepte toutes les cartouches de CO₂ filetées de 16g.
- Il est recommandé d'utiliser les cartouches de CO₂ Topeak 16g filetées.
- Utilisez le manchon Silicone CO₂ pour protéger les mains pendant le gonflage.
- Bien lire toutes les instructions avant la première utilisation.
- Todos los cartuchos de CO₂ de 16g son válidos.
- Recomendamos utilizar los cartuchos de CO₂ Topeak de 16g.
- Por favor utilizar la protección de silicona para evitar daños en las manos.
- Por favor leer todas las instrucciones antes del primer uso.
- Compatibile con le cartucce filettate di CO₂.
- Si consiglia di usare le cartucce filettate di CO₂ della Topeak.
- Si prega di utilizzare distanziatore in gomma per proteggere le mani durante il gonfiaggio.
- Per favore leggere attentamente le istruzioni prima del primo utilizzo.
- Kompatybilny z wszystkimi gwintowanymi nabojami CO₂ 16g
- Zalecamy używać gwintowanych naboju CO₂ 16g Topeak.
- Używaj silikonowego pokrowca do naboju CO₂ aby chronić dłonie podczas pompowania.
- Proszę przeczytać całą instrukcję przed pierwszym użyciem.
- 本製品は、すべての16g ネジ付きCO₂カートリッジに対応します。
- トピーク製 ネジ付きCO₂カートリッジの使用を推奨します。
- ご使用になる前に、この説明書をよくお読みください。
- 怪我を防ぐため、シリコン製CO₂スリーブを装着してから使用して下さい。
- 모든 16g 스레드형 CO₂ 카트리지 사용 가능.
- 토픽 16g 스레드 타입 CO₂ 카트리지 사용 권장
- 처음 사용하기 전 모든 설명을 읽고 숙지하십시오.
- 가스 주입시 손을 보호하기 위해 실리콘 CO₂ 슬리브를 장착한 후 가스를 주입하십시오.
- 適用於各式 16g CO₂ 鎖牙式壓縮氣瓶。
- 建議使用 Topeak 16g CO₂ 鎖牙式壓縮氣瓶。
- 首次使用前請詳閱說明書。
- 建議使用附贈的矽膠防護套，以免操作時凍傷。

HOW TO STORE CO₂ CARTRIDGE / LAGERUNG DER CO₂ PATRONE / COMMENT RANGER LES CARTOUCHES CO₂ / COMO GUARDAR LAS BOMBONAS DE CO₂ / COME INSERIRE LA CARTUCCIA DI CO₂ / JAK PRZECHOWYWAĆ NABÓJ CO₂ / 注意 / CO₂ 카트리지 수납 및 사용위치 / 如何收納氣瓶



Storage
Lagerung
Rangement
Para Guardar
Immagazzinamento
Przechowywanie
保管：保管口に未使用カートリッジをねじ込んで保管します。
カートリッジ 수납위치
氣瓶收納

Engagement
(with CO₂ cartridge
puncture pin inside
and dust cap)

Verwendung
(mit Anstechdorn für CO₂-Kartuschen und Schmutzkappe)
Engagement
(avec pointe de perçage de cartouche CO₂ à l'intérieur et capuchon cache-poussière)
Adaptación
(Introducir el cartucho de CO₂, gracias a la tapa de plástico evita la entrada de polvo)
Attacco
(con cartuccia di CO₂ con perno e cappuccio parapolvere)
Przyłączenie
(z pinem do przebijania naboju CO₂ i zaślepką)
接続 (ダストキャップ付、内部にCO₂カートリッジ穴あけピン)
카트리지 결합위치 (더스트 캡과 CO₂ 카트리지 천공핀 내장)
氣瓶接頭 (外有防塵蓋、內有 CO₂ 氣瓶頂針)

Make sure the direction is correct before using AirBooster.
Achten Sie darauf, dass die Richtung stimmt, wenn Sie den AirBooster verwenden.
Vérifier que la direction soit bonne avant d'utiliser l'AirBooster.
Antes de usar el AirBooster, asegúrese que la dirección es correcta.
Assicuratevi che la direzione dell'Airbooster sia corretta, prima dell'inserimento.
Przed użyciem upewnij się, że kierunek AirBooster jest prawidłowy.
保管口と接続口を間違えないよう、使用前にエアブースターの向きを確認してください。
에어부스터를 사용하기 전 카트리지 방향이 정확하지 확인하십시오.
使用 AirBooster 前，務必確認氣瓶已正確安裝。

HOW TO USE CO₂ CARTRIDGE (AirBooster as example) / ANWENDUNG DER CO₂ PATRONE / COMMENT UTILISER LA CARTOUCHE CO₂ / COMO USAR LAS BOMBONAS DE CO₂ / COME UTILIZZARE LA CARTUCCIA DI CO₂ / JAK UŻYWAĆ NABOJU CO₂ / CO₂ 카트리지의 사용방법 (例: 에어부스터) / CO₂ 카트리지 사용하기 (예: 에어부스터) / 充氣方式

Schrader Valve

- Thread in CO₂ cartridge.
- Install and thread in inflation head to Schrader valve.
- Start and regulate CO₂ flow by pushing inflation head onto valve stem.

Schrauben Sie die CO₂ Gewindekartusche in den AirBooster.
Visser la cartouche CO₂ Enroscar cartucho de CO₂ Cartuccia filettata di CO₂. Wkręć nabój CO₂. CO₂카트리지를接続口にねじ込みます。CO₂ 카트리를 돌려서 끼웁니다. 轉緊 CO₂ 壓縮氣瓶。

Schrauben Sie den Pumpenkopf auf das Schrader Ventil.
Placer et visser l'embout sur la valve Schrader.
Instalar y enroscar la cabeza del AirBooster en la válvula Schrader. Installare la testa di gonfiaggio nella valvola Schrader. Zamontuj i nakręć głowicę pompującą na zawór Schrader. インフレーターヘッドを米式バルブにねじ込みます。슈레더 밸브에 가스 헤드를 끼우고 끝까지 돌리십시오. 接上美式氣嘴並轉緊鎖圈。

Befüllen Sie den Reifen, indem Sie den Pumpenkopf auf das Ventil drücken.
Démarrer et contrôler le gonflage en appuyant l'embout sur la valve.
Regular la cantidad de CO₂ que suelta el cartucho apretando la cabeza de la válvula. Premere e regolare il flusso di CO₂ spingendo la testa di gonfiaggio nella valvola. Rozpocznij pompowanie i reguluj przepływ CO₂ wciskając głowicę pompowania na trzpień zaworu. 가스 헤드를 밸브 스템쪽으로 눌러서 CO₂ 가스를 주입하십시오. 推壓氣嘴頭即可充氣。

Presta Valve

- Thread in CO₂ cartridge.
- Loosen valve core before inflation.
- Start and regulate CO₂ flow by pushing inflation head onto valve stem.

Schrauben Sie die CO₂ Gewindekartusche in den AirBooster.
Visser la cartouche CO₂ Enroscar cartucho de CO₂. Cartuccia filettata di CO₂. Wkręć nabój CO₂. CO₂카트리지를接続口にねじ込みます。CO₂ 카트리를 돌려서 끼웁니다. 轉緊 CO₂ 壓縮氣瓶。

Lösen Sie den Ventilkern vor dem Befüllen.
Dévisser l'obus de valve avant de gonfler.
Aflojar obús de la válvula antes de hinchar. Allentare la valvola prima del gonfiaggio. Przed pompowaniem poluzuj trzpień wentyla. 에어를 충전する前にバルブコアを緩めます。가스를 주입하기 전 밸브 코어를 열어두십시오. 使用前請先轉鬆氣嘴。 使用後請先轉鬆氣嘴。

Befüllen Sie den Reifen, indem Sie den Pumpenkopf auf das Ventil drücken.
Démarrer et contrôler le gonflage en appuyant l'embout sur la valve.
Regular la cantidad de CO₂ que suelta el cartucho apretando la cabeza de la válvula. Premere e regolare il flusso di CO₂ spingendo la testa di gonfiaggio nella valvola. Rozpocznij pompowanie i reguluj przepływ CO₂ wciskając głowicę pompowania na trzpień zaworu. CO₂인플레이터헤드를仏式バル브에押し込んで 에어를 충전합니다. 가스 헤드를 밸브 스템쪽으로 눌러서 CO₂ 가스를 주입하십시오. 接上法式氣嘴後，推壓氣嘴頭即可充氣。

NOTE / HINWEIS / NOTE / NOTA / 注意 / 알 림 / 注意事項

To avoid possible personal injury and damage to bike and /or tool, ensure to disengage CO₂ inflator properly after use by unthreading inflation head in correct direction.

Um eventuelle Verletzungen und Schäden am Fahrrad oder der Pumpe zu vermeiden, achten Sie bitte darauf, die CO₂ Pumpe nach dem Gebrauch korrekt zu lösen, indem Sie den Pumpenkopf in korrekter Richtung vom Ventil abdrehen.

Pour éviter d'éventuelles blessures ou dégradations du vélo et/ou de l'outil, bien s'assurer après utilisation de retirer le gonfleur en dévissant la tête dans la bonne direction.

Para evitar cualquier tipo de daños asegúrese de soltar adecuadamente el cartucho de CO₂ de la válvula. Desenroscar en la dirección adecuada.

Per evitare possibili lesioni e danni alla bici e/o strumento, assicurarsi di sganciare il gonfiatore di CO₂ correttamente dopo l'uso dalla parte della testa di gonfiaggio.

Aby uniknąć obrażeń ciała i uszkodzenia roweru i/ lub narzędzia, upewnij się, że odłączyłeś poprawnie inflator CO₂ po użyciu przez wykręcenie głowicy pompującej w odpowiednim kierunku.

怪我や自転車等への損傷を避けるため、使用後は正しい方向にネジを緩め、バルブからCO₂インフレーターヘッドを取り外してください。

자전거와 공구가 파손되거나 상해를 방지하기 위해서는 반드시 올바른 방향으로 가스 주입기를 장착하여 사용해야 하며 분리할 때에도 잔류가스에 주의하십시오.

為了避免人身傷害或是單車及產品受損，使用後請勿直接拔除氣嘴。請依圖示轉鬆並同時移除氣嘴。



MICRO AIRBOOSTER & AIRBOOSTER

User's Guide

WARNING / ACHTUNG / ATTENTION / AVISO / ATTENZIONE / UWAGA / 注意/경고 / 注意事項

1. If using the AirBooster inflator continuously, make sure to wait 20 seconds between each inflation for the rubber grommet inside the AirBooster inflation head to return to its original position. Otherwise, a gas leak may occur and prevent proper inflation.
2. Tightlyen the CO₂ cartridge before using CO₂ inflation function. Failure to do so will cause improper operation and may cause injury.
- 3. DO NOT remove CO₂ cartridge if it is still charged with gas. Completely discharge the CO₂ cartridge before removal.**
4. When opening the CO₂ cartridge, point the AirBooster inflator head away from yourself and others.
5. DO NOT use AirBooster inflator if any part is cracked or broken.
6. DO NOT expose the CO₂ cartridge to heat, or store at temperatures above 120°F (49°C), or store in enclosed vehicles.
7. Make sure to wear gloves when inflating to avoid injury.
8. The barrel and CO₂ cartridge may become extremely cold/ frosty when the CO₂ gas is expelled. DO NOT try to unscrew the AirBooster inflation head until it has warmed sufficiently to touch.
9. Keep out of reach of children.

1. Wenn Sie die CO₂ Funktion mehrmals hintereinander nutzen, warten Sie bitte zwischen den Pumpvorgängen je 20 Sekunden, damit die Gummidichtung im Inneren des CO₂ Pumpenkopfes in seine ursprüngliche Position zurückkehren kann. Andernfalls könnte ein Gasleck entstehen und ein korrektes Pumpen verhindert werden.
2. Befestigen Sie die CO₂ Patrone, bevor Sie die CO₂ Funktion nutzen. Wird dies nicht beachtet, kann die Funktion der Pumpe beeinträchtigt werden und Verletzungen können auftreten.
- 3. Entfernensie die CO₂ Patrone AUF KEINEN FALL, solange sie noch mit Gas befüllt ist. Entleeren Sie die Patrone vor dem Entfernen vollständig.**
4. Halten Sie die Öffnung des CO₂ Pumpenkopfs von sich und anderen abgewandt, sobald Sie die CO₂ Patrone angestochen haben.
5. Verwenden Sie die CO₂ Funktion NICHT, wenn irgendwelche Bauteile der Pumpe beschädigt sind.
6. Setzen Sie die Patrone NIE Hitze aus und lagern Sie sie nicht bei Temperaturen über 120°F (49°C) sowie in geschlossenen Fahrzeugen.
7. Tragen Sie beim Pumpen mit der CO₂ Patrone Handschuhe, um Verletzungen zu vermeiden.
8. Der Pumpenzylinder und die Patrone werden beim Entweichen des Patronengases sehr kalt. Lösen Sie den Pumpenkopf daher erst, sobald sich jener wieder erwärmt hat.
9. Bewahren Sie die Pumpe außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

1. Si usa el inflador AirBooster de manera continuada, espere 20 segundos entre cada bomba para que la junta de goma del interior de la cabeza de inflado retorne a su posición original. De otra manera, pueden producirse fugas y un mal inflado.
2. Apriete la bomba de CO₂ antes de usar la función de inflado con CO₂. No hacerlo así, puede ocasionar daños y un mal funcionamiento.
- 3. NO quite la bomba de CO₂ si sigue cargada con gas. Descargue completamente la bomba de CO₂ antes de quitarla.**
4. Cuando vacie la bomba de CO₂, apunte la cabeza del inflador lejos de usted o de otros.
5. NO use el inflador AirBooster si esta roto o presenta algún daño.
6. NO exponga la bomba de CO₂ al calor o, la almacene a temperaturas superiores a 49°C o en vehículos cerrados.
7. Cuando infle, use guantes para prevenir daños.
8. La bomba y la bomba pueden ponerse extremadamente fríos/ congelarse cuando el CO₂ sale. No intente desenroscar la bombonade CO₂ de la cabeza del inflador AirBooster hasta que se caliente lo suficiente para poder tocarla.
9. Manténgala alejada de los niños.

1. W przypadku korzystania z inflatora AirBooster w sposób ciągły, odczekaj 20 sekund pomiędzy nabojami aby gumowa przelotka wewnątrz głowicy wróciła do pierwotnej pozycji. Inaczej może dojść do wycieku gazu i uniemożliwić prawidłowe pompowanie.
2. Dokręć naboję CO₂ przed użyciem. W przeciwnym razie może nie działać prawidłowo i spowodować obrażenia.
- 3. NIE ZDEJMUJ naboję CO₂ jeśli nadal ma on w sobie gaz. Całkowicie usuń gaz przed zdjęciem naboju.**
4. Podczas otwierania naboju CO₂ trzymaj główkę inflatora AirBooster z dala od siebie i innych.
5. NIE UŻYWAJ AirBooster jeśli jakaś część jest pęknięta lub uszkodzona.
6. NIE wolno wystawiać naboju CO₂ na działanie gorąca, ani przechowywać powyżej 49°C, ani przechowywać w zamkniętych pojazdach.
7. Podczas pompowania używaj rękawic aby uniknąć obrażeń.
8. Tłok i naboję CO₂ mogą być bardzo zimne / oszronione gdy wyrzucany jest gaz CO₂. Nie próbuj wykręcać głowki AirBooster dopóki się nie ogrzeje w stopniu umożliwiającym dotknięcie.
9. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

1. CO₂ 가스 주입기를 연속으로 사용할 경우, 최초 가스 주입후 20초가 지난 다음 주입하십시오. 연속으로 사용하면 내부 고무 패킹으로 가스가 새어 나올 수 있습니다.
2. CO₂ 카트리지를 주입기 몸체와 잘 결합되어 있는지 확인하십시오. 나사산이 어긋나게 카트리지를 삽입하면 신체가 자전기에 손상될 일할 수 습니다.
- 3. CO₂ 가스가 남아 있을 경우, CO₂ 카트리지를 제대로 분리하지 마십시오. CO₂ 가스를 완전히 방출한 후 카트리지를 분리하십시오.**
4. CO₂ 카트리지를 결합할 때, 주입기 헤드를 사용자나 사람이 있는 방향으로 돌리지 마십시오.
5. CO₂ 주입기 어떤 부분이라도 길러져 있거나 깨져 있을 경우 절대 사용하지 마십시오.
6. CO₂ 카트리지를 온도가 49° C 이상의 공간이나 화기가 있는 곳, 또는 자동차등 밀폐된 공간에 보관하지 마십시오. 카트리지가 폭발할 수 있습니다.
7. CO₂ 카트리지를 교체시, 부상을 방지하기 위해 반드시 장갑을 착용 하십시오.
8. CO₂ 주입기를 사용시 CO₂ 카트리지와 밸브 몸체는 매우 차가워지며, 이슬이나 서리가 맺힐 수 있습니다. 밸브 몸체의 온도가 충분히 냉기가 없어질때까지 밸브 몸체를 만지지 마십시오.
9. 어린이의 손에 닿지 않는 곳에 보관하십시오.

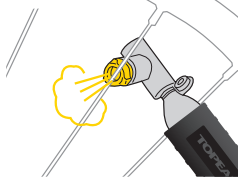
1. Lors d'une utilisation continue du gonfleur CO₂, veuillez attendre 20 secondes entre chaque gonflages afin que le joint interne du gonfleur se remette en position initiale sinon des pertes de gaz peuvent se produire et affecter ainsi le fonctionnement.
2. Serrer les cartouches CO₂ avant tout gonflage. Ne pas respecter cette règle peut occasionner un mauvais fonctionnement et de possibles blessures.
- 3. NE PAS retirer la cartouche CO₂ si celle-ci est toujours chargée en gaz. Décharger la cartouche complètement avant de la retirer.**
4. Lors de l'ouverture de la cartouche CO₂, ne pas pointer le gonfleur vers vous ou vers les autres.
5. NE PAS utiliser le gonfleur CO₂ si vous constatez des parties endommagées ou cassées.
6. NE PAS exposer les cartouches CO₂ à la chaleur. Ne pas entreposer les cartouches CO₂ dans un endroit où la température est supérieure à 49°C (120°F), ne pas entreposer dans un véhicule fermé.
7. Veuillez porter des gants lors du gonflage afin d'éviter toute blessure.
8. Le piston ainsi que la cartouche CO₂ peuvent devenir froid/ glacé lorsque le gaz CO₂ est expulsé. NE PAS essayer de dévisser la cartouche CO₂ avant qu'elle n'ait réchauffé assez afin d'être touchée.
9. Garder hors de portée des enfants.

1. Se utilizzate il gonfiatore di CO₂ continuamente, assicuratevi di aspettare 20 secondi in modo che il gommino interno alla testa della cartuccia, ritorni nella sua posizione iniziale. Altrimenti potrebbe esserci una perdita di gas, evitando un corretto gonfiaggio.
2. Stringere la cartuccia di CO₂ prima di iniziare a gonfiare con CO₂. Nel caso non venga fatto può causare il fallimento dell'operazione e infortuni seri.
- 3. NON rimuovere la cartuccia di CO₂ se ancora piena di gas. Scaricare completamente la cartuccia di CO₂ prima della rimozione.**
4. Quando aprite la cartuccia di CO₂, allontanare il gonfiatore da voi e gli altri.
5. NON usare il gonfiatore di CO₂ se vi sono danni o rotture.
6. NON esporre la cartuccia di CO₂ a fonti di calore o conservare in luoghi oltre i 120°F (49°C) e/o in macchina.
7. Quando gonfiate, utilizzate sempre i guanti, per evitare infortuni.
8. La testa e la cartuccia di CO₂ possono diventare estremamente fredde/ gelate quando il gas viene espulso. NON cercare di svitare la testa di gonfiaggio di CO₂ fino a quando la testa non risulta abbastanza calda al tatto.
9. Tenere lontano dalla portata dei bambini.

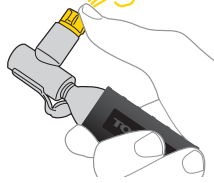
1. CO₂ 카트리지를交換しながら連続して使用する場合は、CO₂インフレーターヘッド内のゴムシールが元の形状に戻るまで約20秒の時間をかけてください。間隔をあけずにCO₂カートリッジの交換をするとガスが漏れる恐れがあります。
2. CO₂インフレーターを使用する前に、CO₂カートリッジのネジ山がCO₂カートリッジ接続口内に収まるまで締め込んでください。不正確な組み立ては異常な使用ができなかったり、ケガの原因になったりします。
- 3. CO₂カートリッジにガスがある間はCO₂カートリッジを絶対に緩めしないでください。CO₂カートリッジを外す時は、CO₂インフレーターヘッドを押して、ガスが完全に放出されているか確認してください。**
4. CO₂カートリッジを外すときはCO₂インフレーターヘッドやCO₂カートリッジ接続口を、自身はもとより、他の人に向けてはいしないでください。
5. 에어ブース터 레이스 보드의構成部品が,ヒビ割れや破損している状態で使用しないでください。
6. CO₂カートリッジは加熱,49℃以上での保管,閉め切った自動車の中での保管などはしないでください。
- 7.怪我を防ぐため,使用時はグローブを着用してください。
8. CO₂ガスが放出されると,口金は非常に冷たく,霜が付くほど冷やされます。口金に触れることができる温度まで温まつたら,ネジを緩めバレルより外してください。
- 9.子供の手が届かないところに保管してください。

- 1.若需持續使用本產品,用完後請先稍待 20 秒,待打氣筒內的頂針與橡皮圈恢復原有彈性與位置後再安裝下一支氣瓶,否則可能會出現漏氣或充氣不全的狀況。
- 2.打氣前請將壓縮氣瓶旋緊,確認壓縮氣瓶上的牙紋已鎖入。錯誤的使用方式可能會造成產品或人員受傷。
- 3.打氣過程中請勿將壓縮氣瓶取下。拆卸壓縮氣瓶時,請將氣瓶內的氣體完全洩除後再拆除。**
- 4.拆卸壓縮氣瓶時,氣瓶方向請勿朝向自己或他人,以免造成危險。
- 5.壓縮氣瓶有任何破壞損傷時,請勿使用。
- 6.請勿將壓縮氣瓶暴露在熱的環境下,如溫度高於 120°F (49°C),或是置於封閉的車庫內。
- 7.打氣前請務必配戴手套,並確認壓縮氣瓶已鎖緊,以免發生危險。
- 8.二氧化碳通過時,氣嘴頭可能出現極度冰冷或結霜現象。在氣嘴頭尚未恢復常溫或是結束打氣動作前,請勿鬆脫氣嘴。
- 9.操作時請遠離孩童,並將本產品放在孩童不易取得的地方。

YES



NO



After each inflation, make sure all CO₂ gas has been discharged by pushing the AirBooster inflation head several times.

Achten Sie nach jedem Befüllvorgang darauf, dass die Gewindekartusche vollständig entleert ist, indem Sie mehrmals auf den Pumpenkopf drücken.

Après chaque gonflage, s'assurer que tout le CO₂ ait bien été déchargé en poussant à plusieurs reprises sur la tête de AirBooster.

Después de cada uso, asegúrese de que el cartucho esté totalmente vacío, para conseguirlo pulse la cabeza del AirBooster unas cuantas veces.

Dopo ogni gonfiaggio, assicurarsi che tutto il gas di CO₂ è stato espulso premendo più volte la testa di gonfiaggio del AirBooster.

Po każdym pompowaniu upewnij się, że cały gaz CO₂ został wypuszczony naciskając kilkakrotnie głowicę.

エア充填後、CO₂インフレーターヘッドをスポークに数回押し当てて、内部のガスが完全に使い切られていることを確認してください。

CO₂ 가스를 주입한 후 가스 헤드를 스포크에 여러번 눌러 카트리지에서 가스가 모두 배출되었는지 반드시 확인 하십시오.

每次使用過後,請按壓氣嘴頭數次,以確認氣瓶內的氣體已完全洩除。請使用工具按壓洩除氣瓶,嚴禁徒手按壓,以免危險。

SPARE PARTS / ERSATZTEILE / PIÈCES DÉTACHÉES / RECAMBIOS / ACCESSORI / CZĘŚCI ZAMIENNE / 스페어 parts / 추가 구매 부품 / 補修配件



CO2 Sleeve (16g) Art no. TCOS-16B (2 pcs)



CO2 Sleeve (25g) Art no. TCOS-25G (2 pcs)



O-ring Replacement Kit Art no. TRK-HR01



16g Threaded CO₂ cartridge Art no. TCOT-6



25g Threaded CO₂ cartridge Art no. TCOT-3

The valve head o-ring is subject to wear and may cause air leakage over time. Periodically inspect and replace o-ring if needed.

La parte superior de la válvula o-ring es opcional y con el tiempo puede perder aire. Observar periódicamente y cambiarla si fuera necesario.

インフレーターヘッド部分のOリングは使用回数などにより摩耗するため,空気漏れの原因となる場合があります。定期的にOリングを点検し,必要に応じて交換してください。

Der O-Ring des Pumpenkopfes kann im Laufe der Zeit verschleißen und einen Luftverlust bewirken. Prüfen Sie den O-Ring von Zeit zu Zeit und ersetzten Sie ihn, falls nötig.

La valvola dell'o-ring è soggetta ad usura e può causare perdite d'aria. Controllare periodicamente e sostituire l'o-ring, se necessario

밸브 헤드 O-링은 사용주기에 따라 마모되어 가스가 새 수 있습니다. 주기적으로 검사 하고 필요한 O-링을 교체하십시오.

Les joints de la tête de valve sont sujets à l'usure pouvant parfois entraîner des pertes d'air. Inspectez les régulièrement et remplacez les si besoin.

O-ring głowki zaworu ulega zużyciu i może spowodować wyciek powietrza. Okresowo sprawdzaj go i w razie potrzeby wymień pierścienie uszczelniający.

氣嘴內的橡皮墊圈會隨使用次數逐漸耗損導致漏氣,請不定期檢查氣嘴內的橡皮墊圈並視耗損程度更換墊圈。

WARRANTY

2-year Warranty: All mechanical components against manufacturer defects only. Warranty Claim Requirements To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual. * The specifications and design are subject to change without notice. Please contact your Topeak dealer with any questions. For USA customer service call: 1-800-250-3068 www.topeak.com

GEWÄHRLEISTUNG

2 Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Herstellungsängel. Gewährleistungsansprüche Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Gewährleistungs-Service zu erhalten. Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingesendet werden, wird davon ausgegangen, dass die Gewährleistung mit dem Herstelungsdatum beginnt. Alle Gewährleistungs-ansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckentfremdet wurde. Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben. * Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung. Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich. Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären. Für Kunden in Deutschland, Tel. 0261-899998-28.

GARANTIE

Garantie de 2 ans ; toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication. Demande de garantie Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit à été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à un quelconque changement ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel. * Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications. Contactez votre revendeur Topeak si vous avez a moindre question. For USA customer service call: 1-800-250-3068 / www.topeak.com

GARANTÍA

Disponen de 2 años de garantía ; Todos los componentes mecánicos con algún defecto de fabricación. Requerimientos para Reclamación de la Garantía Para obtener la garantía debe disponer del justificante de compra, sin el recibo de compra se considerará como fecha de inicio de la garantía la fecha de fabricación. No se considerará cubiertos por la garantía los artículos dañados por golpes, abuso o alteraciones del sistema, modificaciones, o utilización de otra manera o para otros usos a los descritos en este manual. * Las especificaciones y diseño están sujetos a cambios sin notificación previa. Por favor, contacte con su distribuidor Topeak para cualquier pregunta. garantias@servixt.com www.servixt.com, www.topeak.com

GARANZIA

2 Anni di garanzia ; solo per difetti elettronici e meccanici di fabbricazione. Condizioni di garanzia Per usufruire della garanzia è necessario essere in possesso dello scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto vi venga restituito senza lo scontrino la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione. La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o utilizzato in maniera diversa da quella descritta nelle presenti Istruzioni d'uso. * Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso. I prodotti Topeak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti. Per ogni richiesta o chiarimento rivolgetevi al rivenditore Topeak più vicino. Sito web: www.topeak.com

GAWARANCJA

2 lata gwarancji. Na każdy fabryczny wszystkich części mechanicznych. Warunki korzystania z gwarancji Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy posiadać oryginalny dowód zakupu. Gdy produkt reklamowany jest bez paragonu zakładamy, że gwarancja rozpoczyna się od daty produkcji. Wszystkie gwarancje są nieważne jeśli produkt został uszkodzony na skutek wypadku, nadużycia, zmiany, modyfikacji lub wykorzystywany w jakikolwiek sposób niezgodny z opisaniem w niniejszej instrukcji. * Specyfikacja i projekt mogą ulec zmianie bez powiadomienia. W przypadku jakichkolwiek pytań skontaktuj się ze sprzedawcą lub importerem Topeak.

保障期間

ご購入日より2年間；製造上の欠陥による機械部品の不良が対象です。保障の請求 保障を受けるには、ご購入日の日付の入った領収書が必要です。領収書なしで保障を受ける場合の保障期間は製造年月日から起算させていただきます。お客様の事故などによる外的要因、誤使用、改造、およびこの取扱説明書に従わない本来の用途以外のご使用による故障は保障を受けられません。故障した製品は故障状況を明記して、お買上げの販売店へお持ちください。お送りになる場合の送料はお客様にてご負担をお願いします。 * スペックやデザインは改良のため予告なく変更されることがあります。 * トピーク製品は全館有名自転車店でお買取りいただけます。ご購入は、最寄りのトピーク正規販売店へどうぞ。 Website : www.topeak.jp

品質보증

제한적 2년 품질 보증 ; 소비자 과실을 제외한 제조과정상 모든 요인에 대하여 1년간 보증합니다.

품질 보증을 위한 필요조건 품질 보증 서비스를 받으실려면, 반드시 원본 구매 영수증을 제시 해야 합니다. 구매 영수증이 없는 경우, 모든 제품은 그 제품의 가장 최초의 제조일로부터 9개월 후를 구입일로 인정합니다. 본 제품을 사용 중 외부로부터 손상되었거나 사용자의 오용, 남용, 임의 개조, 변경 또는 사용설명서에 기술한 내용이 맞지 않게 사용 된 경우 품질 보증을 받을 수 없습니다. * 제품의 제원이나 디자인은 사전공지 없이 변경될 수 있습니다. 토릭사의 제품은 전문 대리점에서만 구입 가능합니다. 제품 문의 : (주)하이컨트스포츠 TEL. 031-8022-7510 홈페이지 : www.hlsc.co.kr, www.topeak.com

產品保固

保固要求 申請保固期限中的服務, 須檢具購買時的發票, 若無法提供, 則其保固期限將自製造日期開始算起. 若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式, 本產品不被列入保固範圍。 * 本公司保固產品規格變更之權利。 Topeak 產品相關的資訊, 請洽詢 Topeak 當地授權的經銷商。 網址 : www.topeak.com